



MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION, DE LA RECHERCHE ET DE LA FORMATION

Direction générale  
de l'Organisation des Etudes,  
de l'Enseignement de Promotion sociale  
et des Bâtiments scolaires  
de la Communauté française

Direction d'Administration  
de l'Organisation des Etudes

Service du Perfectionnement  
des Maîtres et Educateurs

Bruxelles, le 10-12-1992

- A la direction des Etablissements  
d'enseignement maternel, primaire,  
secondaire, supérieur autre qu'universitaire,  
spécial de tous les réseaux.

POUR INFORMATION

- Aux associations de Parents  
- Aux membres de l'Inspection.

REFERENCES : V/JD/GW/GB/IB/doc 35/1992

17270 x 294  
CIRCULAIRE D'INFORMATIONS GÉNÉRALES

1992

I. CONFÉRENCES, CONGRÈS, COLLOQUES, STAGES, EXPOSITIONS.

INFO 1 : Quatrième colloque international sur la robotique pédagogique,  
LIEGE, du 5 au 8 juillet 1993.

INFO 2 : Journées de formation continue Sciences, ULg, LIEGE,  
les 20 janvier, 17 février, 10 mars, et 20 avril 1993.

INFO 3 : Exposition "Le monde des livres dans l'antiquité classique",  
LIEGE, du 1er au 31 mars 1993.

INFO 4 : Le Musée Wellington, à WATERLOO.

II. CONCOURS.

INFO 5 : Deux concours organisés par l'ULg LIEGE :  
- Prix interdisciplinaire de la Faculté des Sciences  
(date limite d'envoi des travaux : le 30 avril 1993).  
- Prix Théodore SCHWANN (date limite des candidatures : le 30 avril 1993).

INFO 6 : Les Olympiades scientifiques 1993 (Biologie, Chimie, Physique) :  
date limite des inscriptions : le 18 décembre 1992.

INFO 7 : Prix international Gasparo Scaruffi 1993 :  
du VI<sup>e</sup> siècle au XXI<sup>e</sup> siècle, le long chemin de la monnaie unifiée :  
date limite d'envoi des textes : le 30 avril 1993.

III. DIVERS.

INFO 8 : Opéra "Pour et par des enfants",  
BRUXELLES, les 24 et 25 janvier 1993.

L'Administrateur général,

José DOOMS

## ROBOTIQUE PEDAGOGIQUE

### QUATRIEME COLLOQUE INTERNATIONAL SUR LA ROBOTIQUE PEDAGOGIQUE

DU 5 AU 8 JUILLET 1993

Université de LIEGE  
Service de Technologie de l'Education.

#### LIEU DU COLLOQUE

Le colloque se tiendra à l'Université de LIEGE (Belgique), au Service de Technologie de l'Education.

#### INSCRIPTIONS

Avant le 1er mai 1993	Institution	6.500 F
	Individu	4.900 F
	Etudiant	3.600 F
Après le 1er mai 1993	Institution	8.000 F
	Individu	6.000 F
	Etudiant	4.500 F

Le paiement des inscriptions s'effectue en versant la somme adéquate au compte numéro 240-8774703-65 de l'Université de LIEGE (Belgique), avec la mention "IVe congrès robotique".

#### RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES

**BARON Georges-Louis**  
rue Gabriel Péri, 91  
92120 Montrouge (FRANCE)  
Tél. : (33 1) 46.57.11.67  
Fax. : (33 1) 46.57.06.16

**DENIS Brigitte**  
Université de LIEGE STE (B32) - Parking 16 Sart Tilman  
B4000 Liège 1 (BELGIQUE)  
Tél. : (32 41) 56.20.72  
Fax. : (32 41) 56.29.44  
E-mail : U017801 at BLIULG11

#### OBJECTIFS DU COLLOQUE

Depuis le premier colloque de robotique pédagogique organisé au Mans en 1989, la robotique pédagogique s'est développée, à l'école comme dans la formation des adultes. Deux colloques ont été organisés sur le même sujet, à Montréal en 1990 et à Mexico en 1991, permettant de faire le point sur un thème d'actualité et de réunir la communauté qui y travaille.

En 1993, le but du colloque est de réunir, dans un contexte européen, des chercheurs et des praticiens intéressés par les réalisations et les processus d'apprentissage mis en oeuvre dans le domaine de la robotique pédagogique.

#### THEMES

- \* Analyse des pratiques pédagogiques (étude de cas).
- \* Méthodes et pratiques d'évaluation de l'activité des apprenants.
- \* Modélisation des activités d'apprentissage.
- \* Environnements d'apprentissage : matériels et logiciels.
- \* Liens entre robotique pédagogique et vie professionnelle.

#### DEROULEMENT

Des communications, des posters et des démonstrations se centreront sur ces thèmes en les mettant en relation avec divers domaines.

Des sessions seront consacrées à des ateliers d'initiation ou de perfectionnement à la robotique pédagogique.

#### DOMAINES

Les domaines abordés sont les suivants :

- \* Didactique des sciences : sciences expérimentales et acquisition de la démarche scientifique.
- \* Education technologique précoce dans l'enseignement général.
- \* Initiation à l'informatique par la robotique.
- \* La robotique pédagogique au service des sciences et techniques industrielles.

Un intérêt particulier sera réservé aux communications relatives à des réalisations permettant :

- \* De favoriser les acquisitions de base dans les domaines cités ci-dessus.
- \* D'examiner des résultats d'expérimentation et des pratiques pédagogiques associées à ce type d'acquisition.
- \* De développer le champ de recherche relatif à la robotique pédagogique et d'en évaluer les perspectives.
- \* De préciser les conditions de transfert vers des situations professionnelles et d'illustrer les apports à d'autres disciplines.

LANGUE OFFICIELLE

La langue officielle du colloque est le français. Des facilités seront offertes pour que les communications en anglais soient compréhensibles par les francophones.

INSTRUCTIONS AUX AUTEURS

Les textes des communications (au plus 5000 mots) seront dactylographiés en français ou en anglais sur format A4 en simple interligne.

Les démonstrations, posters, vidéos seront proposés sous forme de résumé.

La première page comportera :

- \* le titre de la présentation
- \* le ou les noms des auteurs
- \* l'adresse de l'institution
- \* un résumé de 15 lignes en français et en anglais.

Les textes seront envoyés, impérativement sur papier et sur disquette (Macintosh ou PC), à :

**BARON Georges-Louis** INRP-TECNE  
rue Gabriel Péri, 91  
92120 Montrouge (FRANCE)  
Fax. : (33 1) 46.57.11.67

ou à

**DENIS Brigitte** Université de LIEGE au Sart Tilman - Bat. 32  
B4000 Liège 1 (BELGIQUE)  
Fax. : (32 41) 56.29.44

CALENDRIER

15 février 1993	date limite de réception des communications.
avril 1993	décisions du comité de programme.
mai 1993	notification d'acceptation.
31 mai 1993	réception des textes définitifs.



## PROMOTION DE L'ENSEIGNEMENT

## JOURNEES DE FORMATION CONTINUE

- **EN BIOLOGIE** mercredi 20 janvier 1993 à 14 h  
"Immunité et allergies"  
Amphithéâtre 202, Sart Tilman
- **EN CHIMIE** mercredi 17 février 1993 à 14 h  
"Molécules en action"  
Amphithéâtre 202, Sart Tilman
- **EN PHYSIQUE** mercredi 10 mars 1993 à 14 h  
"Mirages optiques  
et gravitationnelles"  
Amphithéâtre 202, Sart Tilman
- **JOURNEE COMMUNE :  
BIOLOGIE-CHIMIE-PHYSIQUE**  
mardi 20 avril 1993 à 9 h  
"O, O<sub>2</sub>, O<sub>3</sub>"  
Amphithéâtre 202, Sart Tilman

Renseignements et inscriptions : M. MARCOURT-DEFRENE

Place du 20-Août, 7 4000 - LIEGE 041/66.52.49-66.52.50 Fax 041/66.57.08



PROMOTION DE L'ENSEIGNEMENT

JOURNEE DE FORMATION CONTINUE  
BIOLOGIE

- Quand : Mercredi 20 janvier 1993 à 14 h à 17 h
- Où ? A l'amphithéâtre 202 au Sart Tilman
- Comment s'y rendre ? sur le campus, suivre les indications du parking P14 (arrêt "Amphithéâtres" du bus 48); à partir de là, emprunter le chemin vers les grands amphithéâtres et suivre les flèches "Formation continue Sciences"
- Thème : "Immunité et allergies"  
L'après-midi s'articulera autour des exposés suivant :
- Le système immunitaire :  
Principes généraux et  
Coopération cellulaire Pr. RENTIER
  - Les hypersensibilités  
Deux exemples : Réactions allergiques  
et choc anaphylactique Dr. RADERMECKER

Pour permettre aux conférenciers de ne pas consacrer trop de temps aux principes généraux de fonctionnement du système immunitaire, un document rédigé par le Professeur Rentier sera envoyé avant la conférence aux participants.

Pouvez-vous renvoyer sans tarder ce bulletin de participation à  
Mme M. MARCOURT-DEFRENE  
Promotion de l'Enseignement, place du Août, 7, 4000 Liège

NOM .....  
PRENOM .....  
ADRESSE .....  
TEL .....

- participera à la formation continue "BIOLOGIE" du mercredi 20 janvier 1993.
- ne participera pas à la formation continue BIOLOGIE du mercredi 20 janvier 1993 mais souhaite néanmoins recevoir le document d'introduction.

Afin que nous puissions tenir à jour notre fichier d'adresses  
voudriez-vous compléter le formulaire ci-dessous et le retourner à

Madame M. MARCOURT-DEFRENE, Promotion de l'Enseignement,  
place du 20 août, 7  
4000 LIEGE

NOM \_\_\_\_\_  
(pour les femmes mariées : nom de jeune fille suivi de celui de l'époux).

PRENOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

DIPLOME \_\_\_\_\_

ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Afin que nous puissions tenir à jour notre fichier d'adresses  
voudriez-vous compléter le formulaire ci-dessous et le retourner à

Madame M. MARCOURT-DEFRENE, Promotion de l'Enseignement,  
place du 20 août, 7  
4000 LIEGE

NOM \_\_\_\_\_  
(pour les femmes mariées : nom de jeune fille suivi de celui de l'époux).

PRENOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

DIPLOME \_\_\_\_\_

ETABLISSEMENT D'ENSEIGNEMENT \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



LES AMIS DU MUSÉE WELLINGTON  
a.s.b.l.  
WATERLOO

LE MUSÉE WELLINGTON, A WATERLOO.

À l'occasion du 175<sup>e</sup> anniversaire de l'Université de Liège :

Manifestation : Exposition

intitulé : Le monde des livres dans l'antiquité classique

à destination de : tout public

contenu : À l'heure où le livre devient disque, il est opportun de rappeler un moment important de son histoire. L'exposition se propose de retracer tous les aspects de la vie du livre à l'époque gréco-romaine, depuis qu'il fut rouleau de papyrus jusqu'à sa transformation en codex de parchemin : confection, présentation, illustration, diffusion, restauration, conservation, disparition sont autant de thèmes traités. Elle fait voir aussi la richesse et la diversité des textes littéraires grecs et latins transmis grâce aux papyrus. Enfin, un film illustre quelques facettes du travail papyrologique.

lieu : Salle Marie Delcourt de l'Université de Liège (C.I.C.B. = Bibliothèque générale de l'ULg)  
entrée : 1, place Cockerill  
ou 7, place du 20-Août (fléchage assuré)

horaire : du lundi au vendredi, de 9 à 12 h. et de 14 à 17 h. **DU 1<sup>er</sup> AU 31 MARS 1993**

Organisation et renseignements : Odette Bouquiaux-Simon  
CEDOPAL

ENTREE LIBRE.

Résidence André Dumont, 32, Place du 20-Août

Tél.: +32-41-66.55.78

B-4000 LIEGE

Téléfax: +32-41-66.57.00

Nous avons l'honneur de vous présenter le forfait scolaire 1992-1993 du Musée Wellington. Comme vous pouvez le constater, il marie la découverte de l'Histoire et de la Nature.

L'Aspect historique offre plusieurs possibilités aux professeurs. Outre la visite du Musée Wellington et du Musée du Caillou, quartiers généraux des deux acteurs principaux du 18 juin 1815, est prévue la visite des curiosités du champ de bataille, tels Le Lion, le Centre du Visiteur, le Panorama et le Musée de Cires.

Nous vous proposons trois possibilités pour visiter le Musée Wellington :

- soit à l'aide du livret pédagogique pour les enfants de 9/11 et 12/14 ans.
- soit à l'aide d'un guide des salles pour les enfants
- soit une visite guidée (avec commentaires adaptés à l'âge des enfants).

La journée peut se poursuivre au Bois des Rêves où, vous approchez la nature sous plusieurs angles. Ce site enchanteur allie délassément et promenade en offrant des aires de jeux et de pique-nique avec barbecue.

Voici donc de belles journées en perspective!

Si vous souhaitez de plus amples renseignements, n'hésitez pas à prendre contact avec nous, et à nous renvoyer le bon de commande ci-joint.

Ch. Van Den Bremt  
Responsable des  
Services  
Touristiques.

## FORMULAIRE DE RESERVATION

Organisation :	NOM - ADRESSE - TELEPHONE - FAX	
AGENCE DE VOYAGE	<input type="checkbox"/>	
AUTOCARISTE	<input type="checkbox"/>	
INSTITUTION SCOLAIRE	<input type="checkbox"/>	
ASSOCIATION SPORTIVE	<input type="checkbox"/>	
Contact :		
SIGNATURE :		

PARTICIPANTS :	
NOMBRE DE PARTICIPANTS : .....	
ETUDIANTS	<input type="checkbox"/>
ENFANTS 6 - 12 ANS	<input type="checkbox"/>

VISITE :	
DATE : ..../.../.....	
HEURE D'ARRIVEE : ....H....	
TYPE DE VISITE :	
A <input type="checkbox"/> - B <input type="checkbox"/> - C <input type="checkbox"/> - D <input type="checkbox"/> - E <input type="checkbox"/> - F <input type="checkbox"/> - G <input type="checkbox"/> - H <input type="checkbox"/>	
WELLINGTON + BOIS DES REVES	<input type="checkbox"/> SANS LIVRET <input type="checkbox"/>
	AVEC LIVRET <input type="checkbox"/>
	GUIDEE <input type="checkbox"/>
WELLINGTON + CAILLOU + BOIS DES REVES	<input type="checkbox"/> SANS LIVRET <input type="checkbox"/>
	AVEC LIVRET <input type="checkbox"/>
	GUIDEE <input type="checkbox"/>

MODE DE PAIEMENT :	CADRE RESERVE A NOS SERVICES
AU COMPTANT	<input type="checkbox"/>
EUROCHEQUE	<input type="checkbox"/>

INTERETS PARTICULIERS A COMMUNIQUER AU GUIDE :
--

## DEMANDE DE DOCUMENTATION

Formulaire à retourner au Musée Wellington - Chaussée de Bruxelles 147  
- 1410 WATERLOO

NOM DE L'ETABLISSEMENT :	.....
NOM DE L'ENSEIGNANT :	.....
ADRESSE :	.....
TELEPHONE :	.....
FAX :	.....

Veuillez me faire parvenir la documentation suivante :	
Gratuite : .... Afficha du Musée Wellington	
Payante : (40 FB l'exemplaire à verser au compte 310-0183653-21)	
- Le guide des salles du Musée Wellington	
(F <input type="checkbox"/> - GB <input type="checkbox"/> - NL <input type="checkbox"/> - D <input type="checkbox"/> - I <input type="checkbox"/> - E <input type="checkbox"/> ).	
- Le livret pédagogique pour les enfants :	
de 9 à 11 ans <input type="checkbox"/>	
de 12 à 14 ans <input type="checkbox"/>	
(F <input type="checkbox"/> - GB <input type="checkbox"/> - <input type="checkbox"/> NL)	
- Le guide des salles pour enfants	
(F <input type="checkbox"/> - NL - <input type="checkbox"/> - GB <input type="checkbox"/> )	

(Dès réception de votre paiement la documentation vous sera envoyée).

NOUS VOUS REMERCIONS DE L'INTERET QUE VOUS PORTEZ AU MUSEE ET ESPERONS  
VOUS Y ACCUEILLIR TRES PROCHAINEMENT.



# UNIVERSITE DE LIEGE

## 175<sup>ème</sup> anniversaire

### La Faculté des Sciences annonce la création d'un **PRIX INTERDISCIPLINAIRE DE LA FACULTE DES SCIENCES**

Ce prix récompensera un travail d'équipe abordant de manière interdisciplinaire un domaine relevant à la fois d'au moins deux des disciplines qui sont du ressort de la Faculté des Sciences. Ce travail aura pour but de favoriser, auprès des étudiant(e)s du secondaire, la vulgarisation et la compréhension de ces disciplines, d'éveiller la curiosité des étudiant(e)s et de les initier à la démarche expérimentale.

Ce travail collectif pourra avoir pour objet l'illustration de phénomènes, la réalisation d'expériences accessibles à des élèves des classes terminales du secondaire, la réalisation de programmes informatiques ou de supports audiovisuels.

Ce travail d'équipe devra impliquer des élèves d'une ou de plusieurs classes avec leur(s) enseignant(s) comme conseillers.

Ce prix, d'un montant de Frs.B. : 30.000, sera décerné en juin 1993.

Ce prix s'adresse aux membres des établissements d'enseignement secondaire des différents réseaux des Communautés Française et Germanophone de Belgique.

Deux copies du travail proposé doivent parvenir avant le 30 avril 1993 au

Professeur Claude HOUSSIER,  
Doyen de la Faculté des Sciences,  
Institut de Chimie (B6), Sart Tilman  
4000 Liège.

Les copies seront anonymes. Elles comporteront en première page, une maxime qui sera reproduite sur une enveloppe fermée contenant les noms des membres de l'équipe (étudiants et enseignants) et l'adresse de leur école. Ces enveloppes ne seront ouvertes qu'après décision du jury créé par la Faculté.

Le règlement détaillé du prix sera disponible auprès de la Direction des établissements d'enseignement secondaire ou à défaut auprès du Doyen de la Faculté des Sciences à l'adresse reprise ci-dessus.

\*\*\*\*\*

### RÈGLEMENT DU " PRIX INTERDISCIPLINAIRE DE LA FACULTE DES SCIENCES DE L'UNIVERSITE DE LIEGE "

La Faculté des Sciences de l'Université de Liège octroie, à l'occasion du 175<sup>ème</sup> anniversaire de l'Université, un prix destiné à encourager l'approche interdisciplinaire des problèmes scientifiques.

#### 1. BUT

Ce prix a pour but d'encourager les jeunes à s'intéresser activement et collectivement aux problèmes scientifiques interdisciplinaires qui leur sont accessibles, notamment à travers leurs cours.

#### 2. MONTANT

Le montant du prix s'élève à 30.000,- francs. Sur proposition du jury, la Faculté des Sciences peut scinder ce montant si deux équipes méritent le titre de lauréat.

#### 3. UTILISATION

Le prix sera remis à une (ou deux) équipe(s) et sa destination (par exemple: études, voyages, achat de livres, de matériel scientifique ou didactique ...) sera laissée à l'initiative des lauréats.

#### 4. BENEFICIAIRES

Le prix est destiné aux élèves des classes terminales ( 5<sup>ème</sup> - 6<sup>ème</sup> années ) des établissements d'enseignement secondaire des différents réseaux des Communautés Française et Germanophone de Belgique.

#### 5. NATURE DES TRAVAUX

Le prix récompensera un travail d'équipe original abordant de manière interdisciplinaire un problème relevant d'au moins deux des disciplines qui sont du ressort de la Faculté des Sciences.

Le choix du sujet est entièrement libre pour autant qu'il réponde à la condition précédente. Les travaux seront réalisés par les élèves durant leur temps libre et pendant la durée normale de leurs études.

Les candidats doivent apporter la preuve de leur compréhension et de leur intérêt pour les sciences.

Les travaux dans lesquels apparaissent enthousiasme et imagination pour la communication d'un savoir à travers une démarche seront pris en considération prioritaire sur ceux qui témoignent d'une érudition essentiellement livresque.

Le travail présenté aura pour but de favoriser chez les étudiants l'approche interdisciplinaire des sciences et l'initiation à la démarche scientifique.

Il pourra avoir pour objet, l'illustration de phénomènes, la réalisation collective d'expériences, de programmes informatiques ou de supports destinés à faciliter la compréhension et la vulgarisation des sciences.

Il devra être réalisé par une équipe (minimum 4 élèves) impliquant les membres d'une ou de plusieurs classes. Les enseignants limiteront leur rôle à celui de conseiller.

#### 6. DATE ET LIEU DE REMISE DES TRAVAUX

Les travaux présentés en double exemplaire, doivent parvenir au plus tard le 30 avril 1993 au Doyen de la Faculté des Sciences, Monsieur le Professeur C. HOUSSIER, Institut de Chimie (B6), Sart Tilman, 4000 Liège.

Les candidatures seront anonymes. Elles comporteront en première page une maxime reproduite sur une enveloppe fermée contenant le titre du travail, les noms des membres de l'équipe (étudiants et enseignants), la classe, le nom et l'adresse de l'institution. Ces enveloppes ne seront ouvertes qu'après décision du jury.

#### 7. CONSTITUTION DU JURY

Les travaux seront examinés par un jury désigné par la Faculté des Sciences en fonction des disciplines concernées par les travaux présentés. Le jury sera présidé par le Doyen.

#### 8. REMISE DES PRIX

Elle aura lieu à LIEGE, à la fin du mois de juin.

Outre les membres du jury, seront invités à cette occasion :

- les lauréat(e)s, accompagné(e)s de leurs parents;
- la directrice, le directeur, le préfète ou le préfet de l'école fréquentée par les lauréats;
- les professeurs-conseillers.

Les candidat(e)s qui auront mérité le prix reçoivent le titre de "lauréat(e)s du prix interdisciplinaire de la Faculté des Sciences de l'Université de Liège".

#### 9. RESTITUTION DES TRAVAUX

Les exemplaires de travaux présentés resteront la propriété de la Faculté des Sciences. En cas d'utilisation, il sera fait mention des auteurs et de leur établissement.



UNIVERSITE DE LIEGE

175ème anniversaire

La Faculté de Médecine annonce la création du

### Prix Théodore SCHWANN\*

Ce prix récompensera un travail d'équipe ayant pour thème un domaine de la Biologie ou des Sciences médicales.

Il aura pour but de favoriser la compréhension de la Biologie ou des Sciences médicales, la curiosité scientifique auprès des étudiants du cycle secondaire et/ou l'initiation à la démarche expérimentale. Ce travail pourra avoir pour objet la recherche ou ses applications, l'illustration de phénomènes biologiques, la réalisation collective d'expériences accessibles à des étudiants des classes terminales d'humanités, la réalisation de programmes informatiques ou de supports audiovisuels destinés à faciliter la connaissance et la compréhension des Sciences médicales et biologiques.

Il devra être un travail d'équipe impliquant par exemple les membres d'une ou de plusieurs classes encadrés par leur(s) enseignant(s).

Ce prix, d'un montant de

**30.000 francs belges**

sera décerné en Juin 1993.

Les candidatures doivent parvenir au Professeur Jean-Michel FOIDART, Secrétaire du Prix, Laboratoire de Biologie Générale, Tour de Pathologie (B23), Sart Tilman, 4000 Liège, avant le **30 avril 1993**.

Elles devront inclure deux copies du travail proposé et seront anonymes. Elles comporteront en première page une maxime reproduite sur une enveloppe fermée contenant les noms des membres de l'équipe (étudiants et enseignants) et l'adresse de l'institution. Ces enveloppes ne seront ouvertes qu'après décision du Jury.

Tout renseignement complémentaire peut être obtenu par demande écrite auprès du Professeur Jean-Michel FOIDART.

\* Théodore SCHWANN fut professeur de Biologie à l'Université de Liège, il fut à l'origine de la théorie cellulaire.

#### REGLEMENT DU "Prix Théodore SCHWANN" DE LA FACULTE DE MEDECINE DE L'UNIVERSITE DE LIEGE

La Faculté de Médecine de l'Université de Liège octroie annuellement un prix d'encouragement dénommé "Prix Théodore Schwann", du nom du premier biologiste de l'Université de Liège, père de la théorie cellulaire.

##### 1. BUT

Ce prix a pour but d'inciter les jeunes à faire preuve d'initiative envers la nature et les sciences biologiques et médicales au sens large. Il a pour but de les encourager à s'intéresser activement et collectivement aux nombreux problèmes biologiques qui leur sont accessibles.

##### 2. MONTANT

Le montant du prix s'élève à 30.000,- francs.

Sur proposition du jury, la Faculté de Médecine peut scinder ce montant en deux si plusieurs équipes méritent le titre de lauréat.

##### 3. UTILISATION

Le prix sera remis à une équipe et sa destination (par exemple : études, voyages, achat de livres, de matériel scientifique ou didactique ...) sera laissée à l'initiative des lauréats.

##### 4. BENEFICIAIRES

Le prix est destiné aux élèves des classes terminales (5ème - 6ème années) des établissements d'enseignement secondaire des différents réseaux des Communautés Française et Germanophone de Belgique.

##### 5. NATURE DES TRAVAUX

Le choix du sujet est entièrement libre pour autant qu'il réponde au point 1 ci-dessus, ainsi qu'au présent article 5 du règlement. Les travaux originaux réalisés par les élèves durant leur temps libre et pendant la durée normale de leurs études, doivent se rapporter à la biologie et aux sciences médicales dans le sens le plus large. Les candidats doivent apporter la preuve de leur compréhension et de leur intérêt pour les sciences biologiques.

Les travaux dans lesquels apparaît un réel enthousiasme pour les phénomènes de la vie seront pris en considération prioritairement par rapport à ceux qui témoignent d'une grande érudition essentiellement livresque. Ce travail aura pour but de favoriser la compréhension de la biologie ou des sciences médicales, la curiosité scientifique auprès des étudiants du cycle secondaire et/ou l'initiation à la démarche expérimentale.

Il pourra avoir pour objet la recherche ou ses applications, l'illustration de phénomènes biologiques, la réalisation collective d'expériences accessibles à des étudiants des classes terminales d'humanités, la réalisation de programmes informatiques ou de supports audiovisuels destinés à faciliter la connaissance et la compréhension des sciences médicales et biologiques.

Il devra être un travail d'équipe (minimum 4 élèves) impliquant les membres d'une ou de plusieurs classes encadrés par leur enseignant. Les enseignants limiteront leur rôle à celui de conseiller.

##### 6. DATE ET LIEU DE REMISE DES TRAVAUX

Les travaux, présentés en double exemplaire, doivent parvenir au plus tard le 30 avril 1993, au secrétaire du jury, Monsieur le Professeur J.M. Foidart, Laboratoire de Biologie Générale, Tour de Pathologie (B23), Sart Tilman, 4000 Liège.

Les candidatures seront anonymes. Elles comporteront en première page une maxime reproduite sur une enveloppe fermée contenant le titre du travail, les noms des membres de l'équipe (étudiants et enseignants), la classe, le nom et l'adresse de l'institution. Ces enveloppes ne seront ouvertes qu'après décision du jury.

##### 7. CONSTITUTION DU JURY

Les travaux seront examinés par un jury présidé par le Doyen de la Faculté de Médecine et où siègent trois professeurs des enseignements fondamentaux de biologie et des sciences médicales.

Ce jury peut, s'il le désire, convoquer vers la mi-mai les auteurs des meilleurs ouvrages qui feront alors éventuellement la preuve, au cours d'un entretien, que l'étude présentée est réellement leur oeuvre.

##### 8. REMISE DES PRIX

Elle aura lieu à LIEGE dans le courant du mois de juin.

Outre les membres du jury, seront invités à cette occasion :

- a) le lauréat(e)s, accompagné(e)s d'un de leurs parents;
- b) le directeur (directrice) ou, à défaut, le préfet (préfète) de l'école fréquentée;
- c) le professeur-conseiller qui aura participé à la réalisation du travail;

Le candidat(e)s qui ont mérité le prix reçoivent le titre de "lauréat(e)s du prix de Biologie Théodore SCHWANN de l'Université de Liège" [éventuellement premier(e), second(e) Lauréat(e)], avec autorisation de faire désormais mention de ce titre dans leur curriculum vitae.

##### 9. RESTITUTION DES TRAVAUX

Tous les travaux présentés seront restitués à leurs auteurs.

Un exemplaire restera toutefois la propriété du service de Biologie de l'Université de Liège.

10. Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus par demande écrite auprès du secrétaire du jury, le Professeur J.M. Foidart, Laboratoire de Biologie Générale, Université de Liège, Tour de Pathologie (B23), Sart Tilman, 4000 Liège.



# Les Olympiades Scientifiques

Biologie — Chimie — Physique  
Organisation : PROBIO — ABPPC — ACLG

---

Le 20 octobre 1992.

L'A.C.L.G., l'A.B.P.P.C. et PROBIO ont le plaisir de ... présenter l'édition 1993 des Olympiades Scientifiques (Biologie, Chimie, Physique).

Vous le savez probablement, nos trois compétitions cherchent à développer l'émulation parmi nos étudiants de 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> secondaires, et surtout à stimuler leur intérêt pour les disciplines scientifiques. Le tout se déroule dans le plus pur esprit olympique : « *L'important, c'est de participer !* ».

Le petit dossier ci-joint vous donnera tous les renseignements utiles sur les trois Olympiades : modalités, calendriers, programmes.

A toutes fins utiles, un courrier séparé est adressé à votre établissement... Mais n'hésitez pas à signaler l'existence de notre manifestation à vos collègues qui n'auraient pas reçu le présent envoi !

Nous vous suggérons de procéder au plus vite à l'inscription de vos étudiants, de préférence avant les examens de décembre. La date limite d'envoi des inscriptions est le 18 décembre 1992.

Ne tardez donc pas !

Le montant du droit d'inscription individuel des étudiants est fixé à 50 BEF pour la Physique, 60 BEF (sous forme de timbres à 15 francs) pour la Chimie, 100 BEF pour la Biologie (cf. formulaires d'inscription).

R. MOUTON-LEJEUNE,  
Présidente A.B.P.P.C.

D. RONCHETTI-SACRE,  
Présidente A.C.L.G.

G. COBUT,  
Vice-président PROBIO

# Troisième Olympiade de Biologie

## La compétition

L'Olympiade de Biologie est destinée en priorité aux étudiants de 6<sup>e</sup> année de l'enseignement secondaire supérieur. Toutefois, les étudiants de 5<sup>e</sup> sont également admis. L'engagement des candidats se fait de préférence à l'initiative de leur professeur de biologie ; la compétition se déroule néanmoins sur une base individuelle, et non par équipe d'école. En fonction d'une éventuelle sélection pour l'Olympiade Internationale, les candidats devraient avoir une connaissance honorable de l'anglais.

## Les phases de l'Olympiade

La qualification se passe en décentralisation dans 6 universités francophones (questionnaire disponible en langue allemande). Les candidats retenus suivent un stage de formation pendant les vacances de Pâques, puis présentent l'épreuve finale. Les deux étudiants les mieux classés représentent la Belgique, aux côtés de deux étudiants flamands, à l'Olympiade Internationale de Biologie.

## Règlement

1. L'Olympiade de Biologie est une compétition aux aspects théoriques et pratiques organisée chaque année à l'initiative du PROBIO. Ses objectifs sont de stimuler l'intérêt pour la Biologie et son enseignement, tout en permettant aux étudiants d'appliquer leurs connaissances et leur savoir-faire en Biologie, dans un esprit olympique.
2. Sont admis à participer les étudiants des deux dernières années de l'enseignement secondaire supérieur des écoles francophones et germanophones de Belgique, tous réseaux d'enseignement confondus. Les professeurs membres du Comité Organisateur ne peuvent pas présenter de candidats.
3. Le droit d'inscription individuel s'élève à 100 francs, à payer

## Calendrier

**Inscriptions** : au plus tard le **vendredi 18 décembre 1992** (formulaire d'inscription ci-joint).  
**Qualification** : le samedi 13 février 1993, à Arlon (FUL), Bruxelles (ULB), Liège (ULg), Louvain-la-Neuve (UCL), Mons (UMH), Namur (FUN).

**Stage de formation complémentaire pour les lauréats** : du 5 au 9 avril 1993.

**Epreuve finale** : le vendredi 9 avril 1993.

**Proclamation** : le samedi 24 avril 1993, au cours de l'Expo-Sciences à Bruxelles.

**Olympiade Internationale** : du 4 au 11 juillet 1993, aux Pays-Bas.

## Programme

Le programme de l'épreuve de qualification figure dans les annexes au présent document.

lors de l'envoi du formulaire d'inscription. Tous déplacements éventuels en Belgique sont à charge des candidats.

4. Tant la rédaction des questions que la correction des réponses se déroulent sous la responsabilité des membres du Comité Organisateur.

5. L'Olympiade de Biologie se déroule en trois temps : une épreuve de qualification, une épreuve finale et une épreuve internationale.

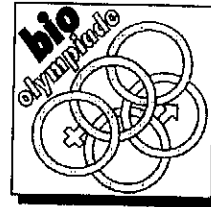
6. L'épreuve de qualification, écrite et théorique, se déroule simultanément et avec les mêmes questionnaires à choix multiple dans les différentes universités francophones du pays. Le programme détaillé accompagne le présent document.

7. Les résultats de l'épreuve de qualification ne sont pas rendus publics. Chaque candidat est personnellement informé de son résultat.

8. Les candidats à la finale - 10 au maximum - sont désignés par le classement de l'épreuve de qualification. Ils sont invités à participer gratuitement à un stage de formation complémentaire d'une semaine, pendant les vacances de Pâques. Cette participation conditionne l'admission à la finale.

9. La finale se déroule dans une institution scientifique ; elle comprend des épreuves théoriques et pratiques, dont certaines se rapportent plus particulièrement au thème de l'Olympiade Internationale.

10. Le classement résultant de l'épreuve finale n'est déterminé



## Olympiade Internationale

Les deux lauréats les mieux classés à la finale participeront, tous frais payés, à la 4<sup>e</sup> Olympiade Internationale de Biologie, en juillet 1993 aux Pays-Bas. Ce sera pour eux, au-delà de l'aspect purement scientifique, l'occasion de rencontres amicales avec des jeunes de leur âge issus d'une douzaine de pays d'Europe et du monde...

## Renseignements

Pour tous renseignements complémentaires, appelez soit Irène POPOFF au (081) 63 44 62 (soirée) soit Gérard COBUT au (02) 627 42 44 (journée).

## Adresse d'inscription

Irène POPOFF,  
coordonnatrice de l'Olympiade de Biologie  
Rue de la Maison d'Orbais 29  
5032 CORROY-LE-CHATEAU  
Téléfax (081) 63 38 96

## Comité organisateur

L'Olympiade de Biologie est une initiative de PROBIO asbl, Association des Professeurs de Biologie. Le Comité Organisateur de l'Olympiade de Biologie est entièrement bénévole ; il se compose de : Irène POPOFF, coordinatrice, Gérard COBUT, vice-président de Probio, Jeannine MIGNOLET, trésorière de Probio, Jean-Paul SIMON, Inspecteur de l'Enseignement de la Communauté Française, Simone DONEUX, inspectrice de l'Enseignement Libre.

Il est complété par des représentants des Universités : Claire BALTHAZART (ULg), Cécile de BUEGER (UCL), Louis DE VOS (ULB), Michel JANGOUX (UMH) et Daniel ROUSSELET (FUN)

que par les points obtenus par chaque candidat. Il est donc sans appel.

11. Les finalistes sont publiquement proclamés lauréats de l'Olympiade de Biologie. Diplôme et prix en sont remis.

12. Aucune référence à la nationalité des candidats n'intervient dans la phase belge de l'Olympiade.

13. Les deux lauréats les mieux classés, et satisfaisant aux conditions de participation à l'Olympiade Internationale de Biologie (ils doivent notamment être de nationalité belge), feront partie de la délégation belge à cette Olympiade. Tous les frais de leur participation sont entièrement couverts.

14. L'inscription à l'Olympiade de Biologie suppose la prise de connaissance et l'acceptation du présent règlement.

**L'important, c'est de participer !**

# Olympiade de Chimie

# Olympiade de Physique

## Niveau 1

(s'adresse à tous les étudiants de 5<sup>e</sup>)

Voir documents annexes  
Au sein des écoles, le mercredi 3 mars 1993, de 14 h à 15 h 30  
A communiquer pour le lundi 8 mars 1993 au plus tard à  
Mme. D. RONCHETTI, rue de la Ferme 123, 4400 FLEMALLE  
Le mercredi 24 mars 1993 (lieu à préciser)

**MATIERE**

Voir documents annexes

**ELIMINATOIRE**

Au sein des écoles, le mercredi 3 février 1993, de 14 h à 15 h 30

**RESULTATS**

A communiquer pour le lundi 8 février 1993 au plus tard à M. X. TERCELIN  
de JOIGNY, chaussée du Roeux 532, 7000 MONS

**FINALE**

Le samedi 6 mars 1993 (lieu à préciser)

## Niveau 2

(s'adresse à tous les étudiants de 6<sup>e</sup>)

Voir documents annexes  
Au sein des écoles, le mercredi 3 mars 1993, de 14 h à 15 h 30  
A communiquer pour le lundi 8 mars 1993 au plus tard à  
Mme. D. RONCHETTI, rue de la Ferme 123, 4400 FLEMALLE  
Le mercredi 24 mars 1993 (lieu à préciser)

**MATIERE**

Voir documents annexes

**ELIMINATOIRE**

Au sein des écoles, le mercredi 3 février 1993, de 14 h à 15 h 30

**RESULTATS**

A communiquer pour le lundi 8 février 1993 au plus tard à M. X. TERCELIN  
de JOIGNY, chaussée du Roeux 532, 7000 MONS

**DEMI-FINALE**

Le samedi 6 mars 1993 (lieu à préciser)

**STAGE ET FINALE**

Les étudiants ayant obtenu les meilleurs résultats seront invités à participer à la semaine de préparation finale durant le congé de Printemps 1993, à l'Université de Liège.

Les étudiants ayant obtenu les meilleurs résultats seront invités à participer à la semaine de préparation finale durant le congé de Printemps 1993, aux Facultés Universitaires Notre-Dame de la Paix, à Namur.

En 1994, nous aurons en demi-finale du Niveau 2 des étudiants provenant des éliminatoires de 1994, mais aussi des finales du Niveau 1 de 1993.

Le samedi 24 avril 1993, au cours de l'Expo-Sciences, à Bruxelles

**Proclamation**

(pour tous, niveaux 1 et 2)

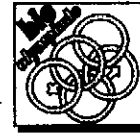
Le samedi 24 avril 1993, au cours de l'Expo-Sciences, à Bruxelles

**L'important, c'est de participer !**

# LES PROGRAMMES 1993

## Biologie

## Physique



### Programme de l'épreuve de qualification

#### CYTOLOGIE

- MORPHOLOGIE : membrane plasmique, cytoplasme, organites, description du noyau
- PHYSIOLOGIE - BIOCHIMIE : échanges cellulaires, métabolisme cellulaire, rôles des chloroplastes et mitochondries, synthèse protéique, enzymes
- DIVISIONS CELLULAIRES : mitose, méiose, amitose

#### REPRODUCTION DES ETRES VIVANTS

- REPRODUCTION SEXUEE : gamétogenèse (spermatogenèse, ovogenèse), description des gamètes, fécondation, régulation hormonale (espèce humaine), principales étapes du développement embryonnaire des vertébrés
- REPRODUCTION ASEXUEE

#### GENETIQUE

- GENETIQUE MENDELIIENNE : lois statistiques de la transmission des caractères héréditaires, monohybridisme, dihybridisme
- GENETIQUE HUMAINE : hérédité des groupes sanguins, hérédité liée au sexe, aberrations chromosomiques
- MUTATIONS - SOMATIONS
- GENETIQUE DES POPULATIONS

#### BIOTECHNOLOGIE

Description de la structure bactérienne, rôles des bactéries, manipulations génétiques

#### DIVERSITE DU VIVANT

- LES 5 REGNES
- ANIMAUX ET PLANTES : principales caractéristiques des classes actuelles

### Programme Niveau 1 (élèves de 5<sup>e</sup>)

#### CINEMATIQUE ET DYNAMIQUE

Mouvements rectilignes, non compris les compositions des mouvements

#### STATIQUE

#### OPTIQUE

#### CALORIMETRIE

#### CHANGEMENTS D'ETAT

### Programme Niveau 2 (élèves de 6<sup>e</sup>)

#### EN PLUS DU PROGRAMME DE NIVEAU 1 :

#### MECANIQUE

M.R.U., M.R.U.A., M.C.U., mouvements composés, réduction des forces,  $F = M\ddot{a}$ , gravitation, énergie, impulsion et quantité de mouvement.

#### HYDROSTATIQUE

#### OPTIQUE GEOMETRIQUE

#### ELECTRICITE

Electrostatique, électrocinétique, électromagnétisme (courants continus)

#### PHENOMENES PERIODIQUES

En mécanique (pas en optique, ni en acoustique, ni en électricité)

# LES PROGRAMMES 1993

## Chimie

### Programme Niveau 1 (élèves de 5<sup>e</sup>)

- Distinction entre mélanges (homogènes, hétérogènes) et corps purs.** Décantation, filtration, distillation, critères de pureté.  
Corps composés et simples (analyse - électrolyse, thermolyse - synthèse).
- Symbolique chimique**  
Structure de l'atome (électron, proton, neutron, isotopes). Modèle atomique planétaire (Rutherford), à orbites stationnaires (Bohr), couches K, L, M... en se limitant au premier nombre quantique.
- Classification périodique**  
Notion de famille ou groupe, de périodes ; rôle des électrons externes ou valentiels, représentation de Lewis, échelle d'électronégativité.
- Les liaisons chimiques :** composés ioniques, liaisons covalentes.  
Etude du rapport entre la structure et les propriétés des composés covalents et ioniques.
- Les fonctions chimiques :** les oxydes, les acides (hydracides et oxacides), les hydroxydes (y

compris  $\text{NH}_3, \text{H}_2\text{O}$ ), les sels. La nomenclature et les interrelations entre ces fonctions.

- Chimie descriptive - préparative :**  
L'eau (comme solvant, corps pur, pureté, analyse, importance, utilisations)  
L'air (mélange de gaz, composition, distillation fractionnée, importance, usages)
- Interprétation quantitative de l'équation chimique.**  
Equilibration (pondération).  
Calculs de : Mole, Ar, Mr, masse molaire, volume molaire, nombre d'Avogadro et constante.
- Lecture et examen critique de textes chimiques et de schémas d'appareillages.**

**Remarques.** Les exemples seront pris en considérant uniquement les éléments des familles principales.  
Les élèves ne pourront pas utiliser leur tableau périodique.

### Programme Niveau 2 (élèves de 6<sup>e</sup>)

- GENERALITES**  
Structure de l'atome  
Système périodique des éléments (relation avec la structure atomique)  
Liaisons chimiques  
Stoéchiométrie  
Fonctions chimiques  
Relation propriétés-structures  
Passage des masses aux nombres des moles et inversement; dans le cas des gaz, passage au volume  
Calcul des concentrations molaires et massiques (mol/l et g/l)
- REACTIONS CHIMIQUES EN MILIEUX AQUEUX**  
Réactions d'échange ionique ou de double substitution aboutissant à l'obtention de précipités, de composés volatils ( $\text{CO}_2, \text{H}_2\text{S}, \text{NH}_3, \text{SO}_2$ ), de composés peu ionisés  
Réactions d'oxydoréduction ou d'échange électronique  
Equation rédox
- LOI DES GAZ**  
Utilisation de  $PV = nRT$  et no-

tamment détermination des masses molaires.

- CINETIQUE CHIMIQUE**  
Notion de vitesse instantanée et moyenne  
Facteurs influençant la vitesse de réaction  
Interprétation sur la base de la théorie des collisions
- EQUILIBRES CHIMIQUES**  
Constante d'équilibre et déplacement d'équilibre pour des systèmes chimiques au sein d'une même phase ou entre deux phases.  
Equilibres en solution aqueuse dans le cas des réactions acide-base : pH, effet tampon, courbe de neutralisation, choix des indicateurs  
Equilibres de précipitation : solubilité et produit de solubilité

- CHIMIE ORGANIQUE**  
Identification, à partir de la formule, des fonctions suivantes : hydrocarbures saturés ou non, benzène, alcool, aldéhyde, cétone, acide carboxylique et dérivés (ester, dérivé halogéné, anhydride, amide)

Isoméries de position, de fonction, cis-trans

Polymérisation (polyaddition, polycondensation)

- CHIMIE ET VIE COURANTE**  
Utilisation raisonnée et critique de renseignements relatifs à  
-  $\text{NaOCl}$  (eau de javel) et  $\text{Cl}_2$   
-  $\text{H}_2\text{O}_2$  (eau oxygénée)  
- dioxydes d'azote et de soufre en relation avec la pollution  
-  $\text{NH}_3, \text{H}_2\text{SO}_4, \text{H}_3\text{PO}_4$  et les engrais
- CHIMIE ET CULTURE GENERALE**  
Lecture et examen critique de textes chimiques et de schémas d'appareillages
- RESOLUTION DE PROBLEMES DE CHIMIE**

**Remarques.** Les unités employées seront celles du Système International d'Unités.  
Les étudiants ne pourront pas disposer de leur propre tableau périodique.

# OLYMPIADE DE PHYSIQUE 1993

organisée par l'A.B.P.P.C.

## BULLETIN D'INSCRIPTION

A compléter de préférence à la machine à écrire (à défaut en majuscules d'imprimerie), et à renvoyer au plus tard le vendredi 18 décembre 1992 à Monsieur X. TERCELIN de JOIGNY, chaussée du Roeulx 532, 7000 MONS

ECOLE : Nom et adresse : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Professeur responsable : Nom et adresse : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Nom et prénom de l'étudiant	Date de naissance	Classe	Adresse
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			

Le droit d'inscription - 50 BEF par étudiant - est versé ce jour avec la communication « Olympiade de Physique 93 » au compte 270-0033322-07 de l'Olympiade de Physique, chaussée du Roeulx 532, 7000 MONS, par débit du compte n° \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Signature du professeur : \_\_\_\_\_

**L'important, c'est de participer !**

**OLYMPIADE DE BIOLOGIE 1993** \_\_\_\_\_ organisée par **PROBIO asbl** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ **BULLETIN D'INSCRIPTION** \_\_\_\_\_

*A compléter de préférence à la machine à écrire (à défaut en majuscules d'imprimerie), et à renvoyer au plus tard le vendredi 18 décembre 1992 à Irène POPOFF, Coordonnatrice de l'Olympiade de Biologie, rue de la Maison d'Orbais, 29 à 5032 CORROY-LE-CHATEAU*

**ECOLE :** Nom et adresse : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

**Professeur responsable :** Nom et adresse : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Nom et prénom de l'étudiant	Date de naissance	Classe	Adresse
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			

Lieu choisi pour l'épreuve de qualification :  Arlon  Bruxelles  Liège  Louvain-la-Neuve  Mons  Namur

Questionnaire en langue allemande (qualification) :  non  oui : \_\_\_\_\_ exemplaires

Le droit d'inscription - 100 BEF par étudiant - est versé ce jour avec la communication « Inscription Olympiade 93 » au compte 068-2062373-83 de l'Olympiade de Biologie, rue du Ghête 31 à 1490 COURT-SAINT-ETIENNE, par débit du compte n° \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_ Signature du professeur : \_\_\_\_\_

**L'important, c'est de participer !**

# OLYMPIADE DE CHIMIE 1993

organisée par l'A.C.Lg

## BULLETIN D'INSCRIPTION

A compléter de préférence à la machine à écrire (à défaut en majuscules d'imprimerie), et à renvoyer au plus tard le vendredi 18 décembre 1992 à Madame D. RONCHETTI-SACRE, rue de la Ferme 123, 4400 FLEMALLE

ECOLE : Nom et adresse : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Professeur responsable : Nom et adresse : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

Nom et prénom de l'étudiant	Date de naissance	Classe	Adresse
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			

Le droit d'inscription - 4 timbres à 15 F par étudiant - est à joindre au présent bulletin d'inscription. Nous vous demandons également de joindre 4 étiquettes autocollantes imprimées avec le nom du professeur, le nom de l'établissement, et l'adresse du professeur.

Date : \_\_\_\_\_

Signature du professeur : \_\_\_\_\_

**L'important, c'est de participer !**



ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE STATALE "G. SCARUFFI"  
REGGIO EMILIA  
Via Filippo Re, 8 (Tel. 435761 - 439966 Fax 434804)

"Prix international Gasparo Scaruffi 1993:  
du VIème siècle au XXI siècle, le long  
chemin de la monnaie unifiée"

Avis de concours

Art. 1

Le concours consiste en un devoir écrit portant sur "Les conséquences de l'introduction de la monnaie européenne unifiée: tensions irrésolues et perspectives". En outre, on propose un questionnaire dans le but de comprendre l'avis des jeunes sur l'unité socio-économique de l'Europe. Ce questionnaire est hors concours et facultatif (annexe n. 1)

Art. 2

Peuvent participer au concours:

- a) en Italie, les élèves qui fréquentent durant l'année scolaire 1992/3 un "Istituto Tecnico Commerciale".
- b) dans les pays de la C.E.E., les élèves inscrits durant l'année scolaire 1992/3 dans:
  - les Instituts Secondaires Supérieurs italiens
  - les écoles étrangères où l'on enseigne la langue italienne et les disciplines italiennes
  - les écoles internationales ayant des sections italiennes
  - les écoles européennes
  - les écoles secondaires des capitales européennes

Art. 3

Les concurrents des pays de la CEE pourront s'exprimer en italien, français, anglais ou allemand

Art. 4

Toutes les rédactions seront soumises à une première sélection effectuée par les professeurs des différentes écoles qui enverront la meilleure copie, avec le visa de l'institut scolaire d'appartenance, avant le 30 avril 1993 à ISTITUTO TECNICO COMMERCIALE STATALE "G. SCARUFFI" Via Filippo Re, 8 42100 REGGIO EMILIA par lettre recommandée

Art. 5

Les rédactions seront examinées par un jury qualifié dont les décisions seront sans appel

Art. 6

Toutes les écoles participantes recevront une attestation de participation et une plaque sera délivrée aux écoles fréquentées par les élèves auxquels on aura décerné un prix. Deux plaques seront délivrées aux écoles qui auront envoyé le plus grand nombre de questionnaires: une pour l'école en Italie, l'autre pour l'école d'un des pays CEE.

Art. 7

On a prévu la formation de 2 sections de prix, l'une pour l'Italie, l'autre pour les Pays de la CEE. Le prix seront au nombre de 3 pour chaque section:

1<sup>er</sup> prix L. 3.000.000  
2<sup>ème</sup> prix L. 2.000.000  
3<sup>ème</sup> prix L. 1.000.000

(on décernera une bourse d'études aux 3 premiers concurrents de chaque section: L. 3.000.000 au premier, L. 2.000.000 au deuxième, L. 1.000.000 au troisième; et à tous les élèves admis à la phase finale du Concours on attribuera une médaille.

Art. 8

Le jour de la distribution des prix sera fixé avant le mois d'octobre 1993 à Reggio Emilia.

Les concurrents auxquels on aura décerné les prix recevront en temps utile l'invitation à la cérémonie et seront hôtes de l'"Istituto Gasparo Scaruffi".

**GASPARO SCARUFFI (1519 - 1584)**

Gasparo Scaruffi naquit à Reggio Emilia le 17 Mai 1519.

Il fut marchand, banquier, essayeur de l'Hôtel de la Monnaie de Reggio Emilia, et également ambassadeur.

Il montra une remarquable capacité d'interprétation des phénomènes économiques monétaires de son époque.

De Novembre 1574 à Mai 1579 il écrivit un traité ayant pour titre: "L'Alitinofo" du grec: La vraie lumière.

"L'Alitinofo" est considéré comme le premier traité italien d'économie publique et il se place parmi les premières oeuvres d'économie monétaire; il acquiert une renommée tout à fait exceptionnelle dans l'histoire de la pensée économique, car l'auteur ne se borne pas à considérer la réalité nationale, mais il offre déjà une vision du problème monétaire qui dépasse les limites nationales. Il saisit les relations existant entre les différents systèmes monétaires et il souhaite la création d'accords internationaux (pour la constitution d'un Hôtel de la Monnaie unifié et l'adoption d'une monnaie universelle) pour les rendre homogènes.

**QUESTIONNAIRE SUR "L'EUROPE ET LA PENSEE DES JEUNES"**

Région: \_\_\_\_\_

Nationalité: \_\_\_\_\_

Age: /\_/\_/

Sexe:

- 1  masculin  
2  féminin

1) Pensez-vous être suffisamment informé sur le Grand Marché Unique Européen?

- 1  beaucoup  
2  assez  
3  peu  
4  pas du tout

2) Avez-vous eu, pendant vos études, l'occasion d'approfondir des problèmes relatifs au Marché Unique?

- 1  oui  
2  non

3) Pensez-vous que faire partie du Grand Marché Unique soit une chose positive ou négative?

- 1  positive  
2  négative

4) Pensez-vous que votre pays tirera des avantages de la réalisation de l'Intégration Economique Européenne?

- 1  oui  
2  non

5) Pensez-vous que le Marché Unique soit un événement positif ou négatif pour les jeunes européens?

- 1  positif  
2  négatif

6) Vous considérez-vous plus citoyen de l'Europe ou de votre Pays?

- 1  citoyen de l'Europe  
2  citoyen de mon Pays

7) Etes-vous d'accord avec les efforts entrepris pour essayer de trouver l'Union Européenne?

- 1  complètement  
2  assez  
3  peu  
4  pas du tout

8) Pensez-vous que l'éventualité de ne pas arriver à conclure les accords de Maastricht (Union Monétaire et Politique) soit un fait positif ou négatif?

- 1  positif  
2  négatif

9) Quelles sont les étapes que vous considérez fondamentales pour une réelle Union Européenne? (vous pouvez indiquer plusieurs réponses)

- 1  union monétaire  
2  union politique  
3  politique étrangère et défense communes  
4  politique sociale  
5  justice et politique intérieure

10) Considérez-vous souhaitable d'intégrer à la Communauté Européenne les pays de l'AELE (Association Européenne Libre-Echange) (Autriche, Suisse, Suède, Norvège, Finlande, Islande, Lichtenstein), la Turquie, Malte et les pays de l'Est européen?

- 1  oui  
2  non

Si oui, quels sont les pays que vous accepteriez dans la Communauté Européenne?

- 1  Pays de l'AELE  
2  Turquie  
3  Malte  
4  Pays de l'Est européen

OPERA POUR ET PAR DES ENFANTS.  
12.12 CODE EUROPE (creation)

Depuis octobre 1991 une centaine d'enfants, les professeurs de plusieurs écoles et académies se sont engagés dans une difficile mais passionnante aventure : créer un opéra pour et par les enfants.

L'OBJECTIF est d'aboutir à une création originale de qualité avec et pour les enfants qui sont étroitement associés à toutes les étapes de la réalisation depuis l'écriture du scénario en passant par la création des décors, la mise au point des chants et des musiques pour arriver enfin à la représentation au public.

Le THEME choisi est celui de l'Europe, il sera l'occasion pour les enfants de l'ensemble des pays de la Communauté d'exprimer leurs idées, leurs sentiments, leurs espoirs face à leur Communauté.

Avec la PARTICIPATION de :

Production : Europe Terre d'humanisme

Réalisation : Tamara Danblon

Livret et interprétation sur scène (textes et danses):

Ecole N°8 du Bois de la Cambre à Ixelles

Rédaction des lyrics et hymnes des enfants de l'Europe :

Ecole européenne

Décors: Institut R.Cartigny -Ixelles- section arts décoratifs

Musiques et direction d'orchestre : D.Achenberg

Orchestre : Elèves du conservatoire de Liège

\*\*\*\* A VOIR \*\*\*\*

Le dimanche 24 janvier 1993 \* à 15 H \*  
Grande salle du Palais des Beaux-Arts  
P.A.F : 250 F - TEL. : 02/507.82.00

Le lundi 25 janvier 1993 \* à 10 h \* ( réservé aux écoles)  
Grande salle du Palais des Beaux-Arts  
P.A.F : 80 F

TEL. : 02/650.50.24 pour réservation.